

УДК 482(07):378.193

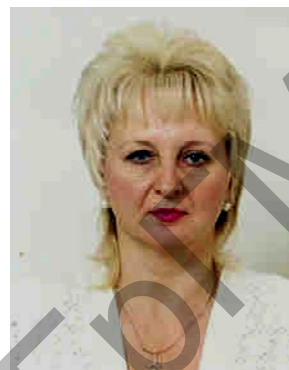
ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ АСПЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

Н. А. Мишонкова, А. А. Мельникова

Гродненский государственный медицинский университет



Мишонкова Надежда Алексеевна – старший преподаватель кафедры русского и белорусского языков, заместитель декана по воспитательной работе педиатрического факультета.
E-mail: mna@grsmi.unibel.by



Мельникова Алла Алексеевна – заведующая кафедрой русского и белорусского языков.
Контакт. тел. (0152) 31-40-97

Под лингвострановедением понимается культура и цивилизация одной страны. Правильно подобранная и предъявленная страноведческая информация в значительной степени влияет на формирование положительного отношения к другой нации или стране. Включение иностранных студентов в систему социально-психологических отношений облегчает их адаптацию в новой среде, способствует формированию коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: лингвострановедение, коммуникативная компетенция, внеаудиторные, адаптация, познавательный, семантика.

Speaking about linguistic and regional studies one means culture and civilization of a single country. Regional studies information correctly chosen and presented is of great importance in forming positive attitude to another nation or country. Including foreign students into the system of social and psychological relations helps them to adapt easier to a new environment and promotes the formation of communicative competence.

Key words: linguistic and regional studies, communicative competence, adaptation, cognitive, semantics

Значение лингвострановедения на современном этапе трудно переоценить. Чем выше этап обучения и овладения языком, тем больше расширяется круг лингвострановедческих вопросов и возникает проблема минимизации лингвострановедческих средств.

Годы, в течение которых иностранный студент обучается в университете, являются важным этапом в его жизни. В этот период он приобретает необходимые знания для своей будущей профессии, в то же время происходит формирование его личности.

Общепризнано, что страноведческая и лингвострановедческая компетенции учащихся имеют большое значение в успешном овладении языком на разных этапах обучения. Знания о стране этни-

ческого, социального, культурного характера, удовлетворяющие коммуникативным, познавательным, эстетическим потребностям иностранных студентов, стимулируют их речевую деятельность, способствуют становлению коммуникативных умений. Лингвострановедческая аспектизация преподавателя русского языка позволяет организовать учебный процесс так, чтобы формирование коммуникативной компетенции, изучение программного лексико-грамматического материала происходило параллельно с познавательным, воспитательным и развивающим.

Язык является средством воспроизводства окружающей нас действительности. Поэтому обучение языку рассматривается нами как приобщение к национальной культуре изучаемого языка, а цели



обучения как лингвострановедческие, при этом русский язык как иностранный является предметом изучения и предметом соизучения наряду со страноведением. В приобщении к русской литературе, к русской культуре в процессе обучения заключаются познавательные цели обучения русскому языку иностранных студентов.

Познавательный аспект выступает в качестве одного из важнейших средств в достижении цели.

Задачей познавательного аспекта является формирование, развитие и реализация познавательного интереса студентов к иностранной культуре, мировой культуре и коррелирующим элементам родной культуры. Национальная культура как компонент познавательного аспекта выступает как основа предметного содержания обучения.

В рамках обучения иностранным языкам знакомство студентов с духовным потенциалом страны изучаемого языка, приобретает особое значение. Если в процессе занятий у студентов появился интерес к культуре, традициям и мировоззрению другого народа, потребность узнать об этом как можно больше, то в дальнейшем многие лингвострановедческие вопросы он сможет рассмотреть и без помощи преподавателя, что означает - процесс обучения не остановится с получением оценки на экзамене.

Правильно отобранная и предъявленная страноведческая информация в значительной степени влияет на формирование положительного отношения к другой нации или стране.

Знание и понимание культуры народа, язык которого усваивается, способствует лучшему пониманию сложных проблем современного мира.

Преподаватель-русист должен стремиться к сопоставлению культур, к выделению общечеловеческих и национальных элементов структуры

языковой личности, а также к определению объема и содержания культурного компонента в зависимости от целей и этапа обучения.

Наиболее ярко проявляется национальная культура на уровне лексики, фразеологии.

Следует глубже и основательнее анализировать круг проблем, связанных с отбором и презентацией лингвострановедческого материала, отражающего культуру народа - носителя языка.

Задача преподавателя - дать толчок, открыть перед студентами новые горизонты знаний, научить работать самостоятельно, помочь развить творческую активность, проявить себя.

При стандартном подходе к обучению добиться таких результатов невозможно. Учитывая личностные особенности студентов, их практическую заинтересованность и цели обучения, нужны неформальные методы.

Основные цели преподавания русского языка как иностранного достигаются полнее, если аудиторские формы работы сочетаются с планомерной и целенаправленной внеаудиторной работой. Одним из эффективных путей овладения лингвострановедческой информацией является такая форма занятия, когда речевые образцы усваиваются в комплексе с неречевыми действиями в процессе их применения в обиходно-разговорной речи. Такая речевая практика организуется не в аудитории, а в реальной сфере общения, т. е. вне аудитории.

Многообразные формы проведения внеаудиторной работы - экскурсии (в музеи, в театры, по городу), встречи с интересными людьми, участие в КВН, олимпиадах, конкурсах, которые проходят в университете - позволяют значительно ускорить процесс овладения языком повседневного общения в культурной и бытовой среде. Серьезным аспектом внеаудиторной работы является стимулирование познавательной активности студентов,



поэтому чрезвычайно важно знакомить их с различными событиями, связанными с историей города, университета, в котором они учатся. Продуманные, тщательно подготовленные экскурсии способствуют формированию познавательной активности студентов и восприятию ценностей национальной культуры.

Любой внеаудиторный урок является комплексным, т.к. на каждом таком уроке используются упражнения, которые связаны с закреплением того или иного лексико-грамматического материала (глаголы движения, виды глаголов и др.).

Во время внеаудиторных мероприятий студенты вступают в контакт с живой русской речью. Речевая практика в языковой среде способствует не только закреплению стереотипов речевого поведения, но и позволяет



широко включать лингвострановедческий аспект в методику обучения. Она позволяет вводить и семантизировать слова, обозначающие страноведческие реалии. В конкретных условиях коммуникации студентами осознается практическая ценность страноведческой информации.

Участие в олимпиадах по русскому языку, конкурсах выразительного чтения знакомит иностранных студентов с лучшими образцами русской и белорусской поэзии, песенного фольклора, помогает почувствовать красоту русского языка.

Хорошей традицией стали вечера «Дружбы народов», концертные программы национальных культур. Студенты из Сирии, Пакистана, Ливана, Польши, Литвы, России, Беларуси рассказывают о традициях своих народов, звучат стихи и песни на разных языках. А студенты из Китая, которые обучались на нашей кафедре, даже привезли с собой национальный музыкальный инструмент и предоставили возможность услышать его звучание в стенах нашего университета.

Студенты лечебного, педиатрического и медико-психологического факультетов выступили с замечательной инициативой: организовали общественное студенческое кураторство над студентами-иностранцами. Белорусские студенты помогают иностранным студентам освоиться в студенческой среде, городе, в общественной, спортивной жизни университета. Под эгидой университетской молодежной организации БРСМ иностранные студенты приняли участие в большом концерте под названием «Дружба факультетов». Участие иностранных студентов в совместных мероприятиях

дает возможность для установления более тесных контактов между иностранными студентами и нашими молодыми соотечественниками, что успешно противодействует этноцентризму, согласно которому ценным является только то, что принадлежит к собственной культуре. Вот

почему важен поиск путей толерантной коммуникации как в учебной, так и внеучебной деятельности.

Включение иностранцев в систему социально-психологических отношений облегчает их адаптацию в новой среде, способствует формированию коммуникативной компетенции, ознакомлению и закреплению правил речевого этикета, поведения в определенных ситуациях.

По отзывам студентов, такие мероприятия, тематические уроки повышают мотивацию изучения языка, интерес к вопросам истории и культуры, расширяют страноведческие знания и представления иностранных студентов о славянских народах.

Интерес к изучению иностранного языка обусловлен и стремлением студентов познать ту культуру и цивилизацию, языком которой он владеет.

Межкультурная коммуникация – есть «мост дружбы и взаимопонимания между народами через реку различий языков и культур» (Н.В. Барышников).